



*Alexandre Guilmant*

*Noels*  
*Opus 60*

*Agnes Armstrong*  
*Organist*

## French Noël's

Music for the Christmas season enjoys an especially rich heritage in France, where popular Noël melodies abound, and organist-composers specializing in the genre are known as *noëlistes*. Resisting a precise definition due to the length of the tradition, Noël's are generally considered to be strophic verses with Christmas themes, usually written in vernacular or *patois* languages, set to popular melodies of non-liturgical character. Indeed, Noël's have adopted all sorts of popular tunes, including dances and drinking songs, known since the mid-15th century as *vaudevilles*.

The custom of singing popular songs for Christmas is very old. Nativity carols and dances have been associated with winter celebrations from antiquity. Vernacular tropes appear in liturgical manuscripts from as early as the 9th century (*Puer nobis nascitur — rejoissons nous aujourd'hui*). By the 16th century, the tradition of characteristic Christmas songs was firmly established in the popular culture, as witnessed by the remarkable abundance of Noël anthologies put into print during the late 1500s. Etienne Pasquier, in his *Recherches de la France* (Paris, 1571), recounted the singing of Noël's during family evenings at home, by children and adults in the streets, and in churches during the offertory on

Christmas eve. One of the earliest descriptions of the genre is found in Jean-Jacques Rousseau's *Dictionnaire de musique* (Paris, 1768), where Noël's are defined as "Tunes intended for certain songs which the populace sings at Christmas time. The tunes of these Noël's ought to have a rustic and pastoral character appropriate to the simplicity of the words, as well as to that of the shepherds who are presumed to have sung them on their way to pay homage to the baby Jesus in the manger."

During the 18th century, these Christmas melodies became so popular that their playing was at times outlawed by church authorities for fear that the crowds thronging to Christmas Mass were attracted solely by the musical entertainment and not by more spiritual motives. Noël texts frequently took on satirical political overtones and were banned by civil authorities as well. Popular Noël's were habitually substituted for parts of the liturgy at the Christmas Eve Midnight Mass, sung or played on the organ in alternatim with the choir, and attained a certain legitimacy in the eyes of church authorities.

Noël's arranged for organ began to appear in print by the end of the 17th century. The best-known are those by Nicolas-Antoine Lebègue (1631-1702), and Nicolas Gigault (c1624-1707). The tradition was expanded throughout the next century by André Raison (c1687-1714), Pierre Dandrieu (1664-1733), Louis d'Acquin (1694-1772), Michel Corrette (1707-1795), Claude

Balbastre (1727-1799) and Jean-Jacques Beauvarlet-Charpentier (1734-1794).

Nearly all 17th- and 18th-century Noël suites were written in variation form, and although organists most frequently improvised during the mass, Christmas *Messes de Minuit* incorporating organ Noëls were written out by Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), Jean-François Lesueur (1760-1837), and Monsieur Benaut (fl end of 18th century). During the first half of the 19th century, changes in compositional techniques required more up-to-date approaches. Noëls and Noël masses were published in this period by Jacques-Marie Beauvarlet-Charpentier (1766-1834), A. P. F. Boëly (1785-1858), Jacques-Claude-Adolphe Miné (1796-1854), and Nicolas Séjan (1745-1834). Noël traditions have prevailed throughout the 19th and well into the 20th century. Among the most recent well-known French organ composers writing in the genre are César Franck (1822-1890), Eugène Gigout (1844-1925), Théodore Dubois (1837-1924), Charles Tournemire (1870-1939), Marcel Dupré (1886-1971), and Jean Langlais (1907-1991).

### *Félix Alexandre Guilmant*

One of the greatest of the Parisian organist-composers during the *Belle Époque*, Alexandre Guilmant (1837 - 1911) exercised

considerable influence as a musician. An exceptional recitalist, he toured throughout Europe and the United States, performing with virtuosity the full range of literature written for the organ, and often being called upon to inaugurate new instruments. His series of concerts for organ and orchestra spanning 20 years at the Trocadéro Palace in Paris, and his monumental series of 40 recitals at the 1904 St. Louis World's Fair, remain legendary in the music world.

Organist titulaire at the Paris church of La Trinité from 1871 to 1901, Guilmant was also a much sought-after teacher. In 1894 he co-founded the Schola Cantorum in Paris, was appointed Professor of Organ at the Paris Conservatoire in 1896, and became President of the Guilmant Organ School in New York in 1898. His students included many prominent French musicians as well as innumerable Americans and other foreigners who traveled to France especially to study with him. His catalogue of compositions contains well over 400 items, chiefly works for organ, but also music for piano, harmonium, solo instruments, small ensembles, organ and orchestra, solo voice, and choir. Guilmant was also a highly regarded scholar. His rediscovery, performance and discerning editions of the organ works of many earlier composers made available to generations of organists music hitherto unknown.

## *Guilmant and the Noël Tradition*

This timeless genre clearly fascinated the young Alexandre, for among the earliest of his known manuscripts are two books of noëls. While still in his teenage years, he fashioned two antiphonal Christmas Masses as well as a Christmas Day Vespers following such models as the noël masses of Charpentier and Benaut. In these manuscripts Guilmant indicates the noëls that were sung to him by his mother when he was a child, recalling the warm sentiments of intimate family life during the Christmas season. His earliest efforts at expanded noël compositions for organ include two *Offertoires sur deux noëls* written at Boulogne-sur-Mer when he was 15 to 16 years old, and dedicated respectively to his father and to his mother.

Guilmant's first published noël composition, *Offertoire sur deux noëls*, was completed in 1862 and assigned Opus 19, no. 2. It appeared in the fifth book of *Pièces dans différent styles* published at Paris by Blériot in 1868 (plate number AG 1). His other early noël-based compositions are the *Deuxième Offertoire sur des noëls* Opus 33, no. 2 (1870) and *Offertoire sur des noëls* Opus 39, no. 6, (1873).

However, it was not until 1883 that Guil-

mant was inspired to produce an extensive set of noël compositions. In November of that year he completed a short élévation based on two tunes, *Or nous dite Marie* and *Nous voici dans le ville*. This effort appears to have been the impetus for further composition in this genre, for during January 1884 he completed six more noëls, and the group was published that same year in Paris by Schott. This series was dedicated to his daughter Cécile, then 18 years old, who served as organist at the family's parish in Meudon. The second, third, and fourth volumes of noëls appeared in 1886 (with the same plate number), containing the remainder of the twenty compositions assigned to Opus 60, all of which bear completion dates in 1884 and 1886. While the series maintains its dedication to Cécile — reiterated in the additional noël sets — individual pieces in these books bear dedications to friends and colleagues. One further composition, the *Noël pour le temps de l'Avent*, completed in August 1886, was — for reasons unknown — not included in the Opus 60 series, but appears as the second piece in Opus 93, the collection *Chorals et Noëls* published by Durand (Paris, 1909). This set, dedicated to Guilmant's leading students, also includes the *Noël alsacien*, completed in January 1896. The *Final alla Schumann sur un noël languedocien* Opus 83, Guilmant's single most impressive noël composition, was completed in December 1895 and published by Durand (Paris, 1897) in three versions:

for organ solo, for harmonium and piano duo, and for organ with orchestra.

Guilmant's masterful handling of these folk-like tunes is second to none. As a composer in full command of his resources, he exhibits an innate understanding of when restraint is most becoming. Individual approaches range from elegant simplicity to the full employment of fugal counterpoint. Lyrical melodies are handled unpretentiously, while energetic tunes receive more elaborate treatments. Indeed, this opus is a contrast in styles, lengths, dynamics, moods, key centers, modes and meters. Still, the writing never becomes so complex as to obscure the identity of the tune. Guilmant advances the traditions of the Classic *noëlistes*, while exercising the harmonic language and musical textures of his own age.

Noëls have abided centuries of acclaim and suppression, have survived every imaginable type of performance, every possible adaptation to current styles of harmony and rhythm. Yet not only have they endured, but flourished, managing somehow to retain their unique character, the mark of a true classic. Returning each year to amplify the radiance and joy of the Christmas season, noëls are more than simple peasant songs of humble origins. With their unfathomable roots and fundamental character they manifest a universal heritage born in humankind long before there was ever a Christmas to sing about.

— *Agnes Armstrong*

## *Noëls français*

La musique française de Noël constitue un patrimoine particulièrement riche. Les mélodies populaires de Noël abondent et les organistes-compositeurs se spécialisant dans ce genre sont appelés *noëlistes*. Résistant à une définition précise en raison de l'ampleur de la tradition, les chants ont généralement une coupe strophique, empruntant des sujets de Noël et souvent écrites en patois sur des mélodies populaires de caractère profane. Les chants de Noël ont en effet incorporé toutes sortes d'airs populaires — dont des danses et des chansons à boire — connus depuis le milieu du XVe siècle sous le nom de «vaudevilles».

La pratique des chansons populaires pour Noël est une tradition très ancienne. Les chants et les danses de la Nativité ont été associés avec les célébrations de l'hiver depuis l'Antiquité. Des tropes en patois apparaissent dans les manuscrits dès le IXe siècle (*Puer nobis nascitur — rejoignons nous aujourd'hui*). Au XVIe siècle, la tradition des chants de Noël était fermement ancrée dans la culture populaire, en témoigne la remarquable abondance d'anthologies de noëls imprimées à la fin du siècle. Étienne Pasquier, dans ses *Recherches de la France* (Paris, 1571), relate la coutume de chanter des noëls à la maison lors des veillées en famille, par les enfants et les adultes dans la rue et à l'église pendant l'offrande de la veillée de

Noël. Une des premières descriptions du genre se trouve dans le *Dictionnaire de musique* (Paris, 1768) de Jean-Jacques Rousseau. Les noëls y sont définis comme des «sortes d'airs destinés à certains cantiques que le peuple chante aux fêtes de Noël. Les airs des noëls doivent avoir un caractère pastoral et champêtre convenable à la simplicité des paroles, et à celle des bergers qu'on suppose les avoir chantés en allant rendre hommage à l'enfant Jésus dans la crèche.»

Au XVIIIe siècle, ces mélodies de Noël eurent un tel succès qu'elles furent interdites par les autorités religieuses par crainte que les foules grouillantes des messes de Noël ne soient attirées que par le divertissement musical et non par de plus spirituels mobiles. Les textes des noëls comportaient souvent une satire politique sous-entendue et furent également condamnés par les autorités publiques.

Les noëls populaires se substituèrent à certaines parties de la liturgie lors de la Messe de Minuit: ils étaient chantés ou joués à l'orgue en alternance avec un chœur, et retrouvèrent une certaine légitimité aux yeux des autorités religieuses.

Arrangés pour orgue, les noëls furent imprimés dès la fin du XVIIe siècle. Les plus célèbres sont de Nicolas-Antoine Lebègue (1631-1702) et de Nicolas Gigault (v. 1624-1707). La tradition se prolongea tout au long du siècle suivant avec André Raison (1687-1714), Pierre Dandrieu (1664-1733), Louis d'Aquin (1694-1772), Michel

Corette (1707-1795), Claude Balbastre (1727-1799) et Jean-Jacques Beauvarlet-Charpentier (1734-1794).

La très grande majorité des suites instrumentales de noëls furent écrites dans la forme variation, même si la plupart du temps les organistes improvisaient pendant la messe. Des messes de minuit comportant des noëls à l'orgue furent composées par Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), Jean-François Lesueur (1760-1837) et Monsieur Benaut (fl fin du XVIIIe siècle). Pendant la première moitié du XIXe siècle, l'évolution des techniques de composition imposa des approches plus modernes. Des noëls et des messes de Noël furent publiés à l'époque par Jacques-Marie Beauvarlet-Charpentier (1766-1834), A.P.F. Boëly (1785-1858), Jacques-Claude-Adolphe Miné (1796-1854) et par Nicolas Séjan (1745-1834). La tradition des noëls s'est maintenue tout au long du XIXe siècle et même au XXe siècle. Parmi les célèbres compositeurs les plus récents du genre on peut citer César Franck (1822-1890), Eugène Gigout (1844-1925), Théodore Dubois (1837-1924), Charles Tournemire (1870-1939), Marcel Dupré (1886-1971) et Jean Langlais (1907-1991).

## *Felix Alexandre Guilmant*

Un des plus grands parmi les organistes-compositeurs parisiens de la Belle Époque, Alexandre Guilmant (1837 - 1911) exerça une

influence considérable en tant que musicien. Soliste exceptionnel, il fit des tournées à travers l'Europe et les États-Unis, jouant avec virtuosité tout le répertoire pour orgue et souvent sollicité pour inaugurer de nouveaux instruments. Ses saisons de concerts pour orgue et orchestre étalées sur 20 ans au Palais du Trocadéro et sa série monumentale de 40 concerts à l'Exposition universelle de St. Louis en 1904 demeurent légendaires dans le monde de la musique.

Organiste titulaire de l'Église de la Trinité à Paris de 1870 à 1901, Guilmant était également un professeur très demandé. En 1894, il co-fonda à Paris la Schola Cantorum, fut nommé professeur d'orgue au Conservatoire de Paris en 1896 et devint président de l'École d'Orgue Guilmant de New-York en 1898. Nombre de prestigieux musiciens français furent ses élèves ainsi qu'un nombre incalculable d'Américains et autres étrangers qui venaient en France spécialement pour suivre son enseignement. Le catalogue de ses compositions comporte plus de 400 pièces, principalement des œuvres pour orgue mais également pour piano, harmonium, instruments solistes, petits ensembles, orgue et orchestre, voix seule et chœur. Guilmant était fort respecté pour son érudition. Sa redécouverte, ses interprétations et ses éditions exemplaires des œuvres pour orgue de compositeurs antérieures permit à des générations entières d'organistes de connaître cette musique jusque là inconnue.

## *Guilmant et la tradition des Noël*

Ce genre intemporel a incontestablement fasciné le jeune Alexandre, puisque parmi ses premiers manuscrits connus figurent deux recueils de Noël. Alors qu'il était encore adolescent, il composa deux Messes pour le temps de Noël en alternance chœur et orgue, ainsi que les Vêpres pour le jour de Noël, s'inspirant pour cela des messes de Noël de Charpentier et Benaut. Dans ces ouvrages, Guilmant indique les Noël que sa mère lui chantait quand il était enfant, évoquant par là-même la chaleur de l'intimité familiale à l'époque de Noël. Deux *Offertoires sur deux Noël*, écrits à Boulogne-sur-Mer quand il avait 15 ou 16 ans, et dédiés respectivement à son père et à sa mère, sont ses premiers essais de composition de Noël pour l'orgue.

La première publication de Noël de Guilmant, *Offertoire sur deux Noël* fut achevée en 1862 et publiée comme n° 2 de l'Opus 19. Cet ensemble apparaît dans le 5ème recueil de *Pièces dans différents styles*, publié à Paris chez Blériot en 1868 (cotage AG 1). Ses autres Noël de jeunesse sont rassemblés dans le *Deuxième offertoire sur des Noël* opus 33 n°2 (1870) et *Offertoire sur des Noël*, Opus 39 n° 6, (1873).

Quoiqu'il en soit, ce n'est qu'à partir de

1883 que Guilmant se lance dans la production d'un cycle entier de Noël. Au mois de novembre de cette année-là, il achève une pièce courte, *Elevation*, à partir de deux airs *Or nous dites Marie* et *Nous voici dans la ville*. Il semble que cela ait été le point de départ d'autres compositions de ce genre, puisqu'en janvier 1884 il terminera six autres noëls, ce groupe étant publié la même année chez Schott à Paris. L'ensemble fut dédié à sa fille Cécile, qui était alors organiste dans la paroisse familiale de Meudon. Les deuxièmes, troisièmes et quatrièmes volumes firent leur apparition en 1886 (avec le même cotage), contenant le restant des vingt compositions sous le même numéro d'Opus 60, toutes datées de 1884 et 1886. Même si toutes ces séries sont dédiées à sa fille Cécile, (réitérant la dédicace du premier volume), certaines pièces isolées sont dédiées à des amis ou collègues. Une composition plus tardive, le *Noël pour le temps de l'Avent*, achevée en août 1886, n'est pas comprise dans les séries de l'Opus 60, pour des raisons inconnues. Elle apparaît en tant que seconde pièce de l'Opus 93, dans la collection *Chorals et Noël*s publiés chez Durand (Paris, 1909). Cet ensemble, dédié aux meilleurs élèves de Guilmant, comprend également le *Noël Alsacien*, terminé en janvier 1896. Le *Final alla Schumann sur un Noël languedocien* Opus 83, le plus éloquent Noël de Guilmant, n'appartenant à aucune série, fut achevé en décembre 1895 et publié chez Durand (Paris, 1897) dans trois ver-

sions: pour orgue seul, pour harmonium et piano, et pour orgue et orchestre.

Guilmant n'a pas son égal dans l'extraordinaire maniement de ces airs populaires. Compositeur en pleine possession de ses moyens, il fait preuve d'une compréhension innée du moment où la retenue s'impose. Son approche personnelle du Noël varie entre la simplicité élégante et l'utilisation du contrepoint fugué. Les mélodies lyriques sont traitées sans prétention, tandis que les airs énergiques reçoivent des traitements plus élaborés. En fait, cet opus est un contraste entre les styles, les durées d'exécution, les niveaux dynamiques, les atmosphères, les tonalités, et les mesures. Malgré tout, l'écriture ne devient jamais trop compliquée, de sorte à pouvoir toujours identifier l'air. Guilmant fait progresser les traditions des *Noëlistes* classiques et en même temps emploie un langage harmonique et des structures musicales de son temps.

Les Noël ont traversé les siècles, tantôt acclamés, tantôt interdits, ont survécu à toutes les interprétations imaginables, à toutes les adaptations concevables aux styles harmoniques et rythmiques. Ils n'ont pas seulement souffert, ils se sont également enrichis, parvenant, on ne sait comment, à conserver leur caractère unique, la marque d'un vrai classique. Revenant chaque année pour amplifier la splendeur et la joie de la période de Noël, les Noël sont plus que de simples chansons rustres d'origine humble. Avec

leurs insondables racines et leur caractère fondamental, ils sont les témoins du patrimoine universel de l'humanité, né avant même qu'il y ait un Noël à chanter.

— *Traduction*

*Sandrine Guillaumin et Christel Sniter*



*Alexandre Guilmant*  
*in 1884*

## *Französische Weihnachtslieder*

Weihnachtsmusik hat in Frankreich eine besondere Tradition. Es existieren dort zahlreiche Fassungen beliebter Weihnachtslieder, Noëls genannt, und Organisten, zu deren Spezialitäten diese Gattung zählt, wurden als *Noëlistes* bekannt. Da sich die Tradition über einen grossen Zeitraum entwickelt hat, ist es schwer die Gattung genau zu definieren. Üblicherweise versteht man unter Noëls gereimte Verse weihnachtliche Inhalts in der Landessprache oder im Dialekt (*Patois*). Diese wurden zu den verschiedensten Arten populärer Melodien nicht-liturgischen Charakters gesungen, einschliesslich Tanz- und Trinkliedern, die seit der Mitte des 15. Jahrhunderts als *Vaudevilles* bekannt wurden.

Zu Weihnachten Volkslieder zu singen ist ein sehr alter Brauch. Schon in der Antike waren Lieder und Tänze, welche Geburt beschrieben, mit der Wintersfeier verbunden. Bereits im 9. Jahrhundert erschienen in liturgischen Schriften die ersten überlieferten Tropi in der Landessprache Französisch (*Puer nobis nascitur — resjoissons nous aujourd'hui*) und spätestens seit dem 16. Jahrhundert bezeugen die erstaunlich zahlreichen, während des späten 16. Jahrhunderts in Paris

gedruckten Bände mit Sammlungen von Weihnachtsliedern bereits die volkstümliche Tradition. Étienne Pasquier schreibt in seinen *Recherches de la France* (Paris, 1571), daß Noëls während Familienabenden zu Hause, von Kindern und Erwachsenen auf der Straße und in Kirchen beim Offertorium in der Messe am Weihnachtsabend gesungen wurden. Eine der frühesten Beschreibungen der den Noëls zugehörigen Melodien findet man in Jean-Jacques Rousseaus *Dictionnaire de musique* (Paris, 1768). Er definiert sie als "Melodien für bestimmte Lieder welche die breite Öffentlichkeit zur Weihnachtszeit singt. Die Melodien dieser Noëls sollten einen rustikalen und schäferlichen Charakter haben und zur Einfachheit ihrer Texte und der Schäfer passen, von denen gesagt wird, daß sie diese Lieder auf dem Weg zur Krippe sangen, wo sie dem Christkind Opfer darbringen wollten".

Während des 18. Jahrhunderts wurden diese Weihnachtslieder so populär, daß die kirchlichen Behörden ihre Darbietung mitunter verboten. Man befürchtete, daß die Menschenmassen der Christmette nicht aus Hoffnung auf geistige Erbauung beiwohnten, sondern nur wegen der musikalischen Aufführungen. Oft hatten die Texte der Noëls einen satirisch-politischen Einschlag und wurden auch deshalb von den Zivilbehörden wenig geschätzt.

Während man also gewisse Noëls zensierte, wurden zur gleichen Zeit andere akzeptiert,

obwohl diese in Wirklichkeit eine zumindest ebenso bewegte Geschichte hatten. Es wurde üblich, Teile der Mitternachtsmesse (*Messe de Minuit*) durch gesungene oder auf der Orgel gespielte und mit dem Chor alternierende Noëls zu ersetzen.

Gegen Ende des 17. Jahrhunderts erschienen die ersten für Orgel arrangierten Noëls im Druck. Die Bekanntesten dieser Art stammen von Nicolas-Antoine Lebègue (1631-1702), und Nicolas Gigault (get.1624-1707). Der Brauch, Noëls zu arrangieren, wurde von der folgenden Generation von Musikern, vor allem André Raison (get. 1687-1714), Pierre Dandrieu (1664-1733), Louis d'Aquin (1694-1772), Michel Corrette (1707-1795), Claude Balbastre (1727-1799) und Jean-Jacques Beauvarlet-Charpentier (1734-1794) und wurde das ganze Jahrhundert hindurch weitergeführt und erweitert.

Nahezu alle der Noëlsuiten des 17. und 18. Jahrhunderts stellen Kompositionen in Variationsform dar. In den Mitternachtsmessen des Weihnachtsabends von Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), Jean-François Lesueur (1760-1837), und Monsieur Benaut (fl Ende des 18. Jh.) sind sie ausgeschrieben, wenngleich Organisten während der Messe oft improvisierten. Der Veränderungen im Kompositionsstil während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, ließen die existierenden Noëlarrangements als veraltet erscheinen und man suchte daher nach einem

neuen stilistischen Ansatz. In dieser Zeit wurden die Noëls und Noëlmissen von Jacques-Marie Beauvarlet-Charpentier (1766-1834), A. P. F. Boëly (1785-1858), Jacques-Claude-Adolphe Miné (1796-1854), und Nicolas Séjan (1745-1834) veröffentlicht. Die Noëltradition setzte sich das ganze 19. Jahrhundert hindurch bis ins 20. Jahrhundert fort. Ihre bekanntesten Vertreter waren Komponisten, die auch Organisten waren, wie etwa César Franck (1822-1890), Eugène Gigout (1844-1925), Théodore Dubois (1837-1924), Charles Tournemire (1870-1939), Marcel Dupré (1886-1971), und Jean Langlais (1907-1991).

### *Félix Alexandre Guilmant*

Alexandre Guilmant (1837 - 1911), einer der größten Organisten-Komponisten der Pariser *Belle Époque*, übte als Musiker einen beträchtlichen Einfluß aus. Als außergewöhnlicher Virtuose, dessen Repertoire die gesamte Literatur für Orgel umfaßte, bereiste er ganz Europa und Amerika und wurde oft gebeten, neue Orgeln einzuweihen. Seine Konzertreihe für Orgel und Orchester am Pariser Trocadéro-Palast fand während über 20 Jahre statt, und seine monumentale Folge von 40 Konzerten anlässlich der Weltausstellung in St. Louis 1904 gilt in der Musikwelt noch heute als legendär.

Guilmant war ein beehrter Lehrer, begabter

Komponist und hochangesehener Musikwissenschaftler. Zudem war er von 1871 bis 1901 als Organiste titulaire an der Pariser Kirche La Trinité tätig. Im Jahre 1894 gründete er die Schola Cantorum in Paris, 1896 wurde er Professor für Orgel am Pariser Conservatoire. 1898 gründete W. C. Carl die Guilmant Organ School in New York, die Guilmant als Präsident leitete. Zu seinen Schülern zählten viele prominente französische Musiker, aber auch zahlreiche Musiker aus Amerika und anderen Ländern, die eigens nach Frankreich gekommen waren um bei ihm Unterricht zu nehmen. Sein Werkverzeichnis von über vierhundert Einträgen umfaßt vor allem Werke für Orgel, aber auch solche für Klavier, Harmonium, Soloinstrumente, kleine Ensembles, Orgel und Orchester, für eine Singstimme allein und für Chor. Dank seiner musikwissenschaftlichen Tätigkeit sind uns viele alte Orgelwerke erhalten geblieben. Viele zur damaligen Zeit unbekanntes Werke wurden erst durch seine kritischen Ausgaben den nachfolgenden Generationen von Organisten zugänglich gemacht.

### *Guilmant und die Noëltradition*

Dieses zeitlose Genre scheint den jungen Alexandre fasziniert zu haben, denn die

frühesten von ihm bekannten Werke sind zwei Bände mit Noëls. Noch während seiner Jugendzeit entstanden zwei wechselweise aufzuführende Weihnachtsmessen sowie Musik für die Vesper des ersten Weihnachtstages im Kompositionsstil der Weihnachtsmessen Charpentiers und Benauts. Im Autograph sind die Noëls vermerkt, die ihn an die glückliche Weihnachtszeit seiner Kindheit und die Gesänge der Mutter erinnern. Die ersten größeren Noëlkompositionen, die zwei *Offertoires sur deux noëls*, schrieb er in den Jahren 1852–53 in Boulogne-sur-Mer als 15- und 16jähriger und widmete sie jeweils seinem Vater und seiner Mutter.

Guilmants erste veröffentlichte Noëlkomposition, das später als Opus 19, Nr. 2 bezeichnete *Offertoire sur deux noëls*, wurde im Jahre 1862 vollendet. Er erschien im fünften Buch der 1868 von Blériot verlegten *Pièces dans différent styles* (Plattensnummer AG 1). Zu seinen anderen frühen auf Noëls bezogenen Werken zählt auch das *Deuxième Offertoire sur des noëls* Opus 33, Nr. 2 (1870) und das *Offertoire sur des noëls* Opus 39, Nr. 6 (1873).

Erst 1883 nahm sich Guilmant einen vollständigen Zyklus von Noëls vor. Eine kurze élévation wurde im November desselben Jahres fertig. Sie beruht auf den beiden Melodien, *Or nous dite Marie* und *Nous voici dans le ville*. Diese Anstrengung scheint ihm den Impuls für ausgedehntere Kompositionen gegeben zu haben,

denn 1884 schloß er sechs weitere Noëls ab, die noch im selben Jahr von Schott veröffentlicht wurden. Die Serie war seiner zur damaligen Zeit 18jährigen Tochter Cécile gewidmet, die als Organistin für die Gemeindekirche der Familie in Meudon tätig war. Der zweite, dritte und vierte Band von Noëls erschienen 1886 mit derselben Plattensnummer. Diese Bände enthielten die restlichen der 20, dem Opus 60 zugehörigen Kompositionen, deren Fertigstellungsdaten alle zwischen 1884 und 1886 liegen. Obwohl die ganze Serie Cécile gewidmet ist — die Widmung wird in den restlichen Noëlbänden wiederholt — enthalten einzelne Stücke Widmungen an Freunde und Kollegen. Das *Noël pour le temps de l'Avent*, eine Kompositionen, die im August 1886 abgeschlossen worden war, wurde aus nicht festzustellenden Gründen im Opus 60 nicht aufgenommen. Stattdessen erscheint es als das zweite Stück des Opus 93, einer Sammlung *Chorals et Noëls*, die 1909 bei Durand in Paris erschien. Zu dieser Sammlung, Guilmants hervorragendsten Schülern gewidmet, gehört auch das im Jahre 1896 abgeschlossene *Noël alsacien*. Das *Final alla Schumann sur un Noël languedocien* Opus 83, Guilmants großangelegteste Noëlkomposition, wurde im Jahre 1895 fertiggestellt und erschien 1897 bei Durand in Paris in drei Versionen: für Orgel allein, für Harmonium und Klavier, und für Orgel mit Orchesterbegleitung.

Mit meisterhaftem Können setzt Guil-  
mant seine kompositorischen Mittel, con ele-  
ganter Einfachheit bis zum vollen fugierten  
Kontrapunkt ein. Das Opus ist reich an  
Kontrasten Stil, Länge, Dynamik, Zielgruppe,  
Tonart, Modus und Taktart: bezüglich lyrische  
Melodien werden unpräzise gehandhabt,  
während energischeren Melodien eine größere  
Aufarbeitung widerfährt, trotzdem hält  
Guilmant die Komplexität der einzelnen Stücke  
in Grenzen, um nicht die Melodie oder die  
Taktart, kurz die Identität der Melodie, zu  
verdecken. In dieser Beziehung folgt Guil-  
mant der Tradition der *Noëlistes* des 18. Jahrhunderts;  
zugleich aktualisiert er das Genre, seinem eigen-  
en Jahrhundert gemäß, durch die Anwendung  
von zeitgenössischer Harmonik und musikalischer  
Form.

Über Jahrhunderte hinweg haben die  
Noëls, die alle Jahre wieder das Christfest ver-  
schönern, über alle denkbaren Aufführungsarten  
und allen möglichen harmonischen und rhyth-  
mischen Bearbeitungen hinweg ihren speziellen  
Charakter bewahrt, was sie zu wahren Klassikern  
macht. Sie sind mehr als nur einfache Bauern-  
lieder niederer Abstammung. Ihre dunkle Her-  
kunft und ihr fundamentaler Charakter zeugen  
von einem universellen menschlichen Erbe, das  
schon lange existierte, ehe es jemals ein  
Weihnachtsfest gab, zu dem man sang.

— Übersetzung: Bernd Gottinger



*Agnes Armstrong has gained international recognition as an authority on 19th-century organists and organ music. Her extensive research and writings on the life and works of Alexandre Guilmant have resulted in a busy schedule of concerts and lectures throughout the United States and in Europe. She is the editor of the organ works of Ernest Chausson, published by Forberg in Bonn. Since 1991, a teaching fellow in the Ph.D. program for musicology at New York University, she also maintains the dual positions of organist and choir director at two churches in upstate New York. She has served on numerous faculties and committees for professional organizations, and in 1995 was elected President of the International Reed Organ Society.*

## *About the Organ*

Completed in 1995 by the Swedish organ firm of Åkerman & Lund, the gallery organ of the Kallio Church in Helsinki, Finland, has 48 stops on 3 manuals and pedal. It is based on organs of the French Romantic tradition, particularly those instruments built by Aristide Cavaillé-Coll (1811-1899). Both the note action and the stop action are mechanical; the first and third manuals are

equipped with Barker lever machines. The case was designed by Lars Norgren, based on the original National Finnish Romantic façade from 1912 by Lars Sonck, the architect of the church. Tonal design and finishing were rendered by Kalevi Mäkinen and Helmuth Gripenrog. Drawn up in consultation with Parisian organist Kurt Lueders, the organ's specification as well as its console layout, pipework placement, scaling, and voicing are impressively executed in accordance with the essential characteristics of the French Romantic style.

## *Specification*

### **I GRAND ORGUE**

Montre 16  
Bourdon 16  
Montre 8  
Bourdon 8  
Violoncelle 8  
Flûte harmonique 8  
Prestant 4  
Octave 4  
Quinte 2 $\frac{2}{3}$   
Doublette 2  
Plein jeu 7 ranks  
Cornet 5 ranks  
Trompette 8  
Clairon 4

### **II POSITIF EXPRESSIF**

Quintaton 16

Cor de nuit 8  
Salicional 8  
Unda Maris 8  
Dulciane 4  
Flûte douce 4  
Doublette 2  
Carillon 1-3 ranks  
Cor anglais 16  
Trompette 8  
Clarinette 8

### **III RÉCIT EXPRESSIF**

Bourdon 16  
Flûte traversière 8  
Viole de gambe 8  
Voix céleste 8  
Flûte octavante 4  
Viole d'amour 4

Quinte 2 $\frac{2}{3}$   
Octavin 2  
Basson 16  
Trompette 8  
Clairon 4  
Basson et hautbois 8  
Voix humaine 8

### **PÉDALE**

Soubasse 32  
Contrebasse 16  
Soubasse 16  
Basse 8  
Bourdon 8  
Violoncelle 8  
Flûte 4  
Bombarde 16  
Trompette 8  
Clairon 4

Recording engineer & sound editor  
Mika Koivusalo

## Registrants

Kurt Lueders, Helmuth Gripenrog

## Photos

Helmuth Gripenrog, Gerard Pels,  
C. Schulz, Agnes Armstrong

## Texts

Agnes Armstrong

## Text editing

Kurt Lueders

## Translations

Sandrine Guillaumin,  
Christel Sniter, Bernd Gottinger

## Booklet Design

Len Levasseur

## Cover Photo

Eglise de St Nicholas  
Boulogne sur Mer, January, 1991

Recorded 5-8 August 1997 at  
Kallio Church, Helsinki, Finland

© P 1998 Richardson Recordings  
Sticut tuum Productions



# Romantic Noël's for Organ

Alexandre Guilmant Opus 60

- |   |                            |       |
|---|----------------------------|-------|
| ① | Grand Dieu!                |       |
|   | Allons pasteurs            | 3:10  |
| ② | Pastre dei Mountagno       | 2:26  |
| ③ | Chantons, je vous prie     |       |
|   | Le Messie vient de naître  | 3:02  |
| ④ | Or nous dites Marie        | 1:58  |
| ⑤ | Joseph est bien marié      | 3:39  |
| ⑥ | Noël écossais              | 3:10  |
| ⑦ | Entends ma voix fidele     | 2:25  |
| ⑧ | Noël polonais              | 3:58  |
| ⑨ | Noël carcassonnais         | 3:02  |
| ⑩ | Noël languédocien          | 4:09  |
| ⑪ | Nuit sombre, ton ombre     | 8:06  |
| ⑫ | Puer nobis nascitur        | 3:30  |
| ⑬ | Que de sang dans la Judée! | 0:53  |
| ⑭ | Chantons des louanges      |       |
|   | Bergers prenons            |       |
|   | Noël flamand               | 6:39  |
| ⑮ | Noël brabanton             | 3:58  |
| ⑯ | D'ou viens-tu bergère?     | 3:14  |
| ⑰ | Noël espagnol              | 7:20  |
| ⑱ | Vé noëi Blaizôte           |       |
|   | Noëi ven. J'ai cri so for  | 3:18  |
| ⑲ | Noël provençal             | 4:01  |
| ⑳ | O jour, ton divin flambeau | 2:07  |
|   | Total time:                | 74:08 |

